



**Intercultural Learning/International Classroom**  
Workshop im Rahmen des Tags der Lehre  
10.11.2016  
Universität Graz

---

---

---

---

---

---

---

---

**Themen**

- Erfahrungen mit interkulturell gemischten Gruppen
- Chancen und Herausforderungen im *Intercultural Classroom*
- Herausforderungen in Lehr-/Lernsettings

---

---

---

---

---

---

---

---

**Einstieg: Austausch eigene Erfahrungen**

Welche Erfahrungen haben Sie im Hinblick auf *International Classroom* gemacht?

Wie hat sich Ihre Universität in den letzten Jahren verändert?

aus Ihrer Perspektive als

- eh. Student/in?
- Lehrende/Forschende?
- Dienstleister/in?



---

---

---

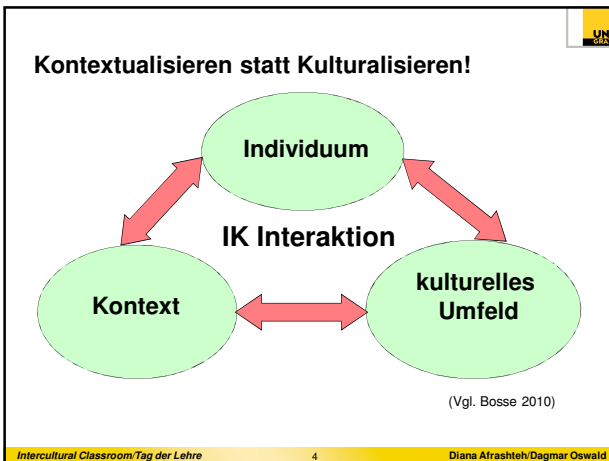
---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

- Kontextualisieren statt Kulturalisieren!**
- Gefahr der Kulturalisierung > nicht alles ist kulturell bedingt.
  - Kulturessentialismus engt den Blick.
  - Strukturelle/ökon. Mängel werden mit Kultur erklärt statt beseitigt.
  - Gefahr der Polarisierung, Generalisierung & Objektivierung des Anderen
  - Fokus auf Differenzen statt Gemeinsamkeiten
  - Einzigartigkeit des Individuums rückt in den Hintergrund.
  - Situativer Rahmen wird oft unterschätzt.
- Intercultural Classroom/Tag der Lehre 5 Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---

---

---

---

---

---

- Achtung vor Polarisierung!**
- Sind „internationals“ so anders als „locals“?
  - Gefahr von unzutreffenden Zu- und Festschreibungen und Fremdeitskonstruktionen
  - Plurale Diversitäten in den Studierendengruppen eher gegeben als kulturelle Homogenität einzelner Gruppen
- Intercultural Classroom/Tag der Lehre 6 Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---

---

---

---

---

---

**Felder kultureller Diversität an der Uni**  
(Otten/Scheitza 2015)

- Grundbestimmung von (Hochschul)bildung
- Rollen und Verantwortlichkeiten
- Leistungserwartungen & Leistungsperformanz
- Lerninteraktionen & Partizipation
- Bedeutung und Respekt von „fremdem“ Wissen
- Variation von Wissens(re)produktion

Intercultural Classroom/Tag der Lehre 7 Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---

---

---

---

---

---

**Lehren & Lernen – Interpretationsperspektiven**  
(Bosse 2013)

Intercultural Classroom/Tag der Lehre 8 Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---

---

---

---

---

---

**Wirkfelder in neuen Lernsettings**

- **Kontakt und Interaktion:**
  - Rollen & Verantwortlichkeiten
  - Kommunikation & Verhalten
- **Studienorganisation:**
  - Lerninteraktion & Partizipation
  - Struktureller Rahmen, Beratungsangebote
- **Lehr- & Lerngewohnheiten:**
  - Lehrmethoden, Unterrichtsformate, Umgang mit Wissens(re)produktion; Rollenerwartungen
- **Leistungsanforderung:**
  - Leistungserwartung und Leistungsperformanz
  - Variation von Wissens(re)produktion, Regelung der Leistungserbringung

(vgl. Bosse 2013, Schumann 2012)

Intercultural Classroom/Tag der Lehre 9 Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

### Sicht/Erwartungen Studierende

- Welche Lehrtradition erwartet mich an der Gastuniversität?
- Welche Lerntradition bringe ich mit?
- Welche kulturelle „Frames“ vom (Hochschul)Unterricht bringe ich mit?
- Wie leicht ist der Umstieg in ein anderes Lern-/Lehrumfeld?
- Adäquates Kursangebot?
- Sind meine Sprachkenntnisse ausreichend?
- Erkenne ich die Regeln und Rollenerwartungen?
- Komme ich in Lerngruppen?
- Finde ich Zugang zu den richtigen Lernmaterialien?
- Welche Unterstützung wird mir geboten? (Lehrende + Mitstudierende)
- Schaffe ich es, mich im neuen Umfeld zurechtzufinden/zu integrieren?
- ???

Intercultural Classroom/Tag der Lehre 11 Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---

---

---

---

---

---

### Tests, Prüfungen, Fragen und Mitarbeit

Intercultural Classroom/Tag der Lehre 12 Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---


---

---

---

---

---



### Leistungsbeurteilungen/Evaluierungen

- Wie wird Wissen abgeprüft? In welcher Form muss das Gelernte wiedergegeben werden?
- Welche Rolle spielen Fristen und Deadlines für Abgabe von Arbeiten?
- Wie oft dürfen Prüfungen wiederholt werden?
- Wie relevant ist die Sprachkompetenz?
- Wie geht die Institution mit Fehlern und Scheitern um?
- Wie geht man mit Nicht-Wissen um?
- Welche Formate werden angeboten?
- Wie öffentlich sind Noten?
- Grenzen des Entgegenkommens bei Gaststudierenden?
- ???

Intercultural Classroom/Tag der Lehre 13 Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---


---

---

---

---

---



### Lehrende als Promotor/innen

„ (...), multicultural teaching is more than delivering course content about diversity. It involves fostering an inclusive climate in the classroom and a sense of community among students; and facilitating student learning with a variety of instructional techniques and assessments.“

(Bigatti et al. 2012: 79 zit. nach Otten/Scheitza)

Intercultural Classroom/Tag der Lehre 14 Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---


---

---

---

---

---



### Reflexions- & Handlungsebenen:

- Reflexive Auseinandersetzung mit dem (kulturellen) Selbst- und Fremderleben als Lehrende/r
- Didaktische Verantwortung für die methodische & sozioemotionale Gestaltung interkultureller Lernprozesse

(vgl. Otten/Scheitza 2015)

Intercultural Classroom/Tag der Lehre 15 Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---

---

---

---

---

---

### (Interkulturelle) Herausforderungen

- Diversität der Lehr- und Lernenden (Kontakt & Interaktion)
- Lernsituation der Lernenden (Kontext & Studienorganisation)
- Divergierende Lern-/Lehrtradition der Lernenden und Lehrenden (Erwartungen, Rollen)
- Lehr-/Lerngewohnheiten, Unterrichtsformate, Methoden
- Formen der Leistungsnachweise, -beurteilung
- Umstieg in ein anderes Lehr-/Lernumfeld (Adaptation)
- Erkennen Lernende/Lehrende die unausgesprochenen Regeln und Erwartungen?
- Externe Rahmenbedingungen (z.B. ökon. und Wohnsituation, soziale Netzwerke, Erwartungsdruck, etc.)

Intercultural Classroom/Tag der Lehre

16

Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---

---

---

---

---

---

### Gruppenarbeit: Ideensammlung

„Wenn ich mir was wünschen könnte,  
wäre das..“

Was würde für ein gelingendes  
Lernen/Lehren in einem Int. Classroom  
förderlich sein?

Was würden Sie ändern/neu einführen?

- a) individuelle Ebene?
- b) Fachebene/Institut/Fakultät?
- c) Uni Ebene?



Intercultural Classroom/Tag der Lehre

17

Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---

---

---

---

---

---

### Beispiele guter Praxis (allg.)

- Kollegiale Beratung >> peer counseling: nicht nur auf Ebene der Studierenden (Buddies) sondern auf Ebene der Lehrenden
- Communities of Practice (CoP) – kollegiales Kompetenznetzwerk
- Workshops zur IK Kompetenzerweiterung
- Ressourcen für interaktive Lernsettings und Beratung
- Gastlehre und Fortbildungen (In- & Ausland)
- Gemeinsame EU-Projekte zum Thema (Benchmark)

Intercultural Classroom/Tag der Lehre

18

Diana Afrashteh/Dagmar Oswald

---

---

---

---

---

---

---

---

### Drei neuere Beispiele guter Praxis:

University of Groningen: Teaching & Learning in the International Classroom

[www.rug.nl/internationalclassroom](http://www.rug.nl/internationalclassroom)

Arhus University: IntlUni

The Challenges of Multilingual and Multicultural learning Space

<http://intluni.eu>

Universitäten Siegen, Kassel und Hamburg: MuMis Projekt

Mehrsprachigkeit und Multikulturalität im Unterricht.

<http://www.mumis-projekt.de/mumis/>

---

---

---

---

---

---

---

---

### Bibliographie

**Bosse, Elke** (2010): Vielfalt erkunden – ein Konzept für interkulturelles Training an Hochschulen in Gwenn Hiller, Gundula/ Vogler-Lipp, Stefanie (Hrsg.): *Schlüsselqualifikation Interkulturelle Kompetenz an Hochschulen*, VS research, Wiesbaden

**Bosse, Elke** (2013): Internationalisierung und Interkulturalität, Vortrag im Rahmen der Reihe High Noon-Didaktik zu Mittag, Universität Graz

**Bucher, Richard D.** (2008): *Building Cultural Intelligence (CQ)- Nine Megaskills*, New Jersey: Pearson Prentice Hall

**Herringer, Hans Jürgen** (2004): *Interkulturelle Kommunikation*, Tübingen/Basel: A.Francke

**Otten, M. & Scheitza, A.** (2015): *Hochschullehre im multikulturellen Lernraum. Studie zur Bestandsaufnahme und Empfehlungen zur Planung hochschuldidaktischer Interventionen*. Bonn: Internationale DAAD Akademie

**Popov, Vitaliy et.al** (2012): *Multicultural student group work in higher education. An explorative case study on challenges as perceived by students*, Journal of Intercultural Relations 36 (2012) 302-317

**Schumann, Adelheid** (2012): Interkulturelle Kommunikation in der Hochschule: Zur Integration internationaler Studierender und Förderung interkultureller Kompetenz. Bielefeld: Transcript.

**Teekens, Hanneke, Ed.** (2003): Teaching and Learning in the International Classroom, The Hague: Nuffic (Band 8 Nuffic Papers)

---

---

---

---

---

---

---

---